

**Совет Безопасности**

Distr.: General
22 December 2006
Russian
Original: Spanish

**Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации
Объединенных Наций от 21 декабря 2006 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству в своем качестве Председателя Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран в связи с рассмотрением Советом Безопасности пункта повестки дня о нераспространении, в рамках которого обсуждается проект резолюции по вопросу о ядерном потенциале Исламской Республики Иран.

Движение неприсоединившихся стран придает большое значение этому вопросу и с особым вниманием следит за ходом событий.

Чтобы Совет Безопасности надлежащим образом учел в своих решениях позицию Движения, я имею честь препроводить настоящим «Заявление по вопросу о ядерном потенциале Исламской Республики Иран», принятое XIV Конференцией глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване, Куба, 11–16 сентября 2006 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Родриго Мальмьерка Диас
Посол



**Приложение к письму Постоянного представителя Кубы
при Организации Объединенных Наций от 21 декабря
2006 года на имя Председателя Совета Безопасности**

**Заявление по вопросу о ядерном потенциале Исламской
Республики Иран**

1. Главы государств и правительств *вновь подтвердили* свою принципиальную позицию по вопросам ядерного разоружения и нераспространения, изложенную в Заключительном документе XIV Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединения, прошедшей в Гаване, Куба, 11–16 сентября 2006 года. Они *рассмотрели* события, имеющие отношение к осуществлению соглашения о гарантиях ДНЯО в Исламской Республике Иран.

2. Главы государств и правительств *подтвердили* основополагающее и неотъемлемое право всех государств проводить исследования, организовывать производство в области атомной энергии и использовать ее для мирных целей без какой-либо дискриминации и в соответствии с их надлежащими правовыми обязательствами. В силу этого ничто не может быть истолковано как препятствие или ограничение этого права государства на освоение атомной энергии в мирных целях. Они *далее подтвердили*, что необходимо уважать выбор и решения государств в области мирного использования ядерной технологии и их политику в отношении топливного цикла.

3. Главы государств и правительств *признали*, что Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) является единственным компетентным органом для целей контроля за выполнением соответствующих обязательств государствами-членами в отношении гарантий, и *подчеркнули*, что в своей деятельности, особенно в рамках процесса контроля, Агентство не должно подвергаться необоснованному давлению или вмешательству, что поставило бы под угрозу эффективность его деятельности и подорвало бы доверие к нему.

4. Главы государств и правительств *приветствовали* сотрудничество Исламской Республики Иран с МАГАТЭ, включая принятые добровольные меры по укреплению доверия, с целью урегулирования нерешенных вопросов. Они *приняли к сведению* оценку Генерального директора МАГАТЭ относительно того, что Иран отчитался по всем заявленным ядерным материалам. Наряду с этим они *отметили*, что подготовка заключения об отсутствии незаявленных материалов и деятельности в Иране является текущим процессом, требующим большого количества времени. В этой связи главы государств и правительств *призвали* Иран незамедлительно продолжить свое активное и всестороннее сотрудничество с МАГАТЭ в рамках его мандата для урегулирования остающихся вопросов, в целях укрепления доверия и обеспечения мирного урегулирования этого вопроса.

5. Главы государств и правительств *подчеркнули* принципиальное различие между правовыми обязательствами государств по их соответствующим соглашениям о гарантиях и любыми добровольными мерами по укреплению доверия, принятыми для урегулирования сложных вопросов, и *высказали свое мнение* о том, что такие добровольные действия не образуют правовые обязательства по гарантиям.

6. Главы государств и правительств *заявили* о том, что, по их мнению, создание зон, свободных от ядерного оружия, является позитивным шагом в деле достижения цели глобального ядерного разоружения, и подтвердили свою поддержку создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. До создания такой зоны они *потребовали* от Израиля незамедлительно присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.

7. Главы государств и правительств *подтвердили*, что нарушение мирной ядерной деятельности является недопустимым и что любые нападения или угрозы нападения на мирные ядерные объекты — действующие или строящиеся — создают большую угрозу для людей и окружающей среды и представляют собой грубое нарушение международного права, принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и положений МАГАТЭ. Они *признали* необходимость разработки всеобъемлющего согласованного на многостороннем уровне документа, запрещающего нападения или угрозу нападения на ядерные объекты, предназначенные для мирного использования ядерной энергии.

8. Главы государств и правительств *выразили свою глубокую убежденность* в том, что все вопросы гарантий и контроля, в том числе имеющие отношение к Ирану, должны решаться в рамках МАГАТЭ на основе технических и правовых принципов. Они *далее подчеркнули*, что Агентству надлежит продолжать свою работу по урегулированию ядерной проблемы Ирана в рамках своего мандата согласно положениям Устава МАГАТЭ.

9. Главы государств и правительств *также решительно заявили* о своей уверенности в том, что необходимо продолжить дипломатическую деятельность и диалог на основе мирных средств в целях поиска окончательного урегулирования ядерной проблемы Ирана. Они *выразили* свое убеждение в том, что единственным способом решения этой проблемы является возобновление переговоров без каких-либо предварительных условий и расширение сотрудничества с привлечением всех необходимых сторон в целях укрепления доверия на международном уровне в интересах содействия деятельности Агентства по урегулированию нерешенных вопросов.